

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 08: Jardins du Portugal

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nous pensons  
qu'il est temps de changer d'attitude!  
Remplacez votre vieil électroménager  
en ménageant l'environnement.

Visez l'arbre vert!



En remplaçant tous les appareils anciens et inefficaces qui sont actuellement en service dans toute l'UE, il serait possible d'abaisser les émissions de CO<sub>2</sub> de 22 millions de tonnes.

**Une mission pour «Green Spirit».**

«Green Spirit» contribue activement au bon choix écologique d'appareils électroménagers, pour acquérir du neuf ou remplacer les anciens.

Visez l'arbre vert, même dans l'un de nos Centres Clientèle Electrolux ou sur notre site [www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

*Thinking of you*  
**Electrolux**

# Des questions sur la climatisation?

TCA

Nous examinons toutes les facettes.

Qui pourrait vous conseiller avec plus de compétence et de neutralité qu'un spécialiste qui propose lui-même toutes les technologies et tous les systèmes?

EauAir  
Refroidissement  
Chauffage

Coûts d'investissement  
Rentabilité  
Efficacité énergétique  
Sécurité

Récupération de chaleur

Daikin VRV III

Pompes à chaleur

Free Cooling

**THERMOCLIMA SA**

Lorsqu'il est question d'une bonne climatisation, nous sommes les experts!

Informations par téléphone: 071 313 99 22  
info@tca.ch      [www.tca.ch](http://www.tca.ch)

E

5 É D I T O R I A L

La dernière annonce  
**Francesco Della Casa**

R

6 P A Y S A G E

Du paysage agraire aux parcs publics  
**Javier Maderuelo**

A

Comprendre le paysage portugais  
**Maria de Rosário Oliveira**

M

Sous l'impulsion d'Expo 98, le paysage s'épanouit  
**Lorette Coen**

M

L'atelier Global et les Jardins Garcia de Orta  
**María José Cuesta Rodríguez**

S



O

21 ACTUALITÉ

M

22 INFORMATIONS SIA

S

24 CONCOURS

O

26 MEMENTO

O

28 PRODUITS NOUVEAUX

S

30 DERNIER MOT

Jérusalem du Sud  
**Eugène**

Paraît chez le même éditeur: TEC21



n° 17 – 24 avril 2009 / **Westumfahrung Zürich** / Das Projekt / Die Bauten / Der Betrieb

n° 16 – 17 avril 2009 / **Im Takt** / Rhythmische Fügung / Legato über elf Gleise / Dynamik kurzer Brücken